



Para su difusión inmediata | Septiembre 2011

Contacto: Xavier Ruiz | Berta Corredor  
Oficina Cultural | Embajada de España  
[xavier.ruiz@spainculture.us](mailto:xavier.ruiz@spainculture.us) | [berta.corredor@spainculture.us](mailto:berta.corredor@spainculture.us)  
(202) 728 6774 | (202) 567 2138  
+ Info: [www.spainculture.us](http://www.spainculture.us) | Press

## SPAIN ARTS & CULTURE 2011

Lanzamiento del programa cultural OTOÑO / INVIERNO



Portada del Catálogo SPAIN arts & culture Fall/Winter 2011  
Estudio: SERIAL CUT ([www.serialcut.com](http://www.serialcut.com))

### ENCUENTRO CON LA PRENSA

¿Cuándo?

Lunes, 12 de septiembre, 2011 -12pm

¿Dónde?

EMBAJADA DE ESPAÑA  
2375 Pennsylvania Avenue NW  
Washington, D.C. 20037

### FIESTA DE LANZAMIENTO

¿Cuándo?

Viernes, 16 de septiembre, 2011

6:30 pm - Recepción VIP

8 - 12 pm - Launching party \*

¿Dónde?

ANTIGUA RESIDENCIA  
EMBAJADORES DE ESPAÑA  
2801 16th St, NW  
Washington, D.C. 20009

Se ruega confirmar asistencia. RSVP: [contact@spainculture.us](mailto:contact@spainculture.us)

\* Fiesta copresentada con **Brightest Young Things** ([www.brightestyoungthings.com](http://www.brightestyoungthings.com)). Cash Bar +21. Con Ursula 1000 y DJ Philipe de Fatback. Con la colaboración de **Freixenet** y **La Taberna del Alabardero**

Cultural / Office /

2375 Pennsylvania Ave, NW  
Washington, DC 20037  
United States

T. +1 202 728 2334  
F. +1 202 496 0328  
[www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)





# SPAIN ARTS & CULTURE 2011

## Lanzamiento del programa cultural OTOÑO / INVIERNO

Washington, D.C. – La Embajada de España en Washington se complace en presentar la edición de otoño/invierno del programa SPAIN arts & culture. Una edición que, entre septiembre y enero, ofrecerá al público norteamericano lo más innovador y selecto del panorama artístico y cultural español, mediante una extensa programación en una quincena de ciudades a lo largo y ancho de Estados Unidos.

SPAIN arts & culture es un ambicioso programa organizado conjuntamente por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, el Ministerio de Cultura y el Instituto Cervantes. Su objetivo es difundir y promocionar en Estados Unidos lo mejor de nuestro patrimonio cultural junto a las últimas tendencias de la escena artística española en cine, fotografía, arquitectura, diseño, música, literatura, artes escénicas y artes plásticas. El programa está coordinado por la Oficina Cultural de la Embajada en estrecha colaboración con la red de Consulados Generales e Institutos Cervantes del país.

**Tradición y modernidad** se dan la mano en una programación que aborda desde los retratos del fotógrafo **Alberto Schommer** hasta la muestra inédita en EE.UU. de los monumentales **Tapices de Pastrana**, en exhibición desde septiembre en la **National Gallery of Art** (Washington D.C.) y en 2012 en Dallas, San Diego e Indianápolis. En esta edición, SPAIN arts & culture presta además una especial atención al gran momento de diversidad creativa del **cine español**, con la participación de nuestra cinematografía en **más de 18 festivales** en sólo 4 meses. Asimismo, el programa apuesta de nuevo por los **jóvenes creadores españoles**. La exposición *YAS: Young Architects of Spain*, sobre la nueva ola de arquitectos, viajará por varias ciudades, del mismo modo que lo harán las creaciones más vanguardistas en artes escénicas, visuales y plásticas.

### Algunos eventos destacados en la edición otoño/invierno 2011:

**Artes Visuales:** Exposición del maestro del fotoperiodismo **Jordi Socías**; instalación de la artista **Elena del Rivero** en el New Museum of Contemporary Art (NYC); Taller de videoarte: *Spanish Influences on the Life and Work of Bill Viola*; los retratos psicológicos de **Alberto Schommer** en FotoDC | **Música:** **Diego el 'Cigala'** (*Cigala y Tango*, Chicago y Miami); *Concert series at Carnegie Hall* con **Virginia Luque** y **Jesús Reina**; *Berklee Flamenco Project* a cargo del productor **Javier Limón**; concierto del percusionista de jazz **Ramón Lopez** (Chicago, Albuquerque) | **Artes Escénicas:** **Eneko Vadillo**, **Rafael Lamas** y **Novatrio New Media Ensemble** con *Deconstructing Spanish Music and Thought*; **Taiat Dansa** explorando la estética de la leyenda del rock Patti Smith en *We are going to Make You Dance* | **Patrimonio:** Exposición de los tapices flamencos de Pastrana en la National Gallery of Art (*The Invention of Glory*) | **Literatura:** Participación de los autores **Vicente Molina Foix**, **Espido Freire**, **Alejandro Fdez. Mallo** o **Sergio Ramírez** en la *Miami International Book Fair*; presentación de la traducción inglesa de la novela *Saber perder (Learning to Lose)* de **David Trueba** | **Arquitectura:** Muestra sobre la nueva generación de *Young Architects of Spain (YAS)* | **Infantil:** Compañía **Bambalina** en *KidsEuro Festival 2011* | **Moda:** *Spanish Fashion, A marriage of Avant-Garde and Craft* en la Gabarron Foundation (NYC) | **Diseño:** Festival de Cultura Post Digital **Offf** en gira por los EE.UU.



## DESEMBARCO DE CINE ESPAÑOL EN EE.UU. – 18 FESTIVALES EN 4 MESES

SPAIN arts & culture dedica una especial atención esta temporada al cine español, con la participación de nuestra cinematografía en más de 18 festivales por todo el país. Con muestras especializadas, ciclos en las grandes filmotecas norteamericanas y la presencia en los principales festivales hispanoamericanos de los EE.UU., el cine español estará más presente que nunca en los próximos meses.

Algunas de las principales muestras de cine español de la próxima temporada:

\* *Junio – Diciembre* | **Window To Spain** | Nueva York

Una experiencia de “cine de verano” gratuito durante 6 meses en el Big Screen Project de Chelsea (NYC).

\* *Septiembre* | **Good Morning Freedom! Spanish Cinema After Franco** | Washington, D.C., AFI Silver

El despertar democrático del cine español en el American Film Institute, en un ciclo que recoge los títulos clave desde la transición hasta los 80. Con directores como Pedro Almodóvar, Fernando Trueba, Iván Zulueta o Víctor Erice.

\* *Septiembre* | **Spanish Cinema “Cerca y Lejos”** | Albuquerque, Instituto Cervantes

Historia del cine español desde 1950 hasta la actualidad. Con obras maestras como *Bienvenido Mr. Marshall*, *El espíritu de la colmena* o *Viridiana* y clásicos contemporáneos como *El color de las nubes* o *En la ciudad sin límites*.

\* *Septiembre* | **AFI Latin American Film Festival** | Washington, D.C., AFI Silver

22ª edición de uno de los festivales de cine latinoamericanos más importante y antiguo de EE.UU., coincidiendo con el Mes Nacional del Patrimonio Hispano. España participa con *Amador*, *Chico* y *Rita* y *Blackthorn*.

\* *Septiembre* | **David Trueba, Recent Works** | Miami, Coral Gables Art Cinema

La obra más reciente del guionista y director David Trueba, presentada por el principal exhibidor de cine de Florida, Nat Chediak. Con la presencia del realizador en Miami.

\* *Septiembre* | **New Urban Cultures from Spain** | Nueva York, King Juan Carlos I Film Center

Repaso a las nuevas tendencias de la vanguardia audiovisual española con cuatro largometrajes, una selección de cortos y atención especial al mundo del videoclip.

\* *Septiembre – Enero* | **Festival of New Spanish Cinema** | Seattle, Portland, Washington D.C., San Francisco, Houston, etc.

Cuarta edición de un festival en gira por diez ciudades de los EE.UU. Con un programa centrado en subrayar la obra de los realizadores noveles y una audiencia en ediciones anteriores de 15.000 personas.

\* *Octubre* | **Recent Spanish Cinema** | Los Ángeles, Egyptian Theatre, Hollywood

La meca del cine acoge a las profesionales más importantes de España que han contribuido significativamente a situar las producciones “Made in Spain” en la vanguardia del cine internacional.



\* *Octubre* | **Women and Spanish Film** | Boston

La obra de las directoras españolas Iciar Bollain, Isabel Coixet, Inés París o Marta Coll en la Universidad de Massachusetts, Amherst.

\* *Noviembre* | **Luis García Berlanga Film Retrospective** | Nueva York, Lincoln Center

Antología del legendario director español que llevará sus films más conocidos al prestigioso Lincoln Center de NYC.

\* *Noviembre* | **AFI European Union Film Showcase** | Washington D.C., AFI Silver

24 edición de la muestra de cine de la Unión Europea, con un repaso a lo mejor de la temporada en los países de Europa. España participará con *Todas las canciones hablan de mí* de Jonás Trueba y *El Gran Vázquez* de Óscar Aibar.

\* *Diciembre* | **Spanish Cinema Now** | Nueva York, Walter Reade Theatre

Programa de mayor duración del Walter Reade Theatre, inaugurado en octubre de 1992, recorre año a año lo mejor del cine español reciente.

### **Próximamente, SPAIN RED: The Spanish Cultural Network**

La edición del programa de otoño/invierno de SPAIN arts & culture ofrece un avance de la presentación de SPAIN RED ([www.spainred.org](http://www.spainred.org)), una red de profesionales de la cultura española en los Estados Unidos, desarrollada por la consultora digital The Line Between y producida por la Spain-USA Foundation. La red tiene como objetivo dar a conocer y promover proyectos en esta industria permitiendo al mismo tiempo la comunicación entre las personas interesadas en la cultura española contemporánea. Una plataforma para conectar a los artistas con los españoles que trabajan en EE.UU a través de una inscripción sencilla y gratuita que permitirá que surjan oportunidades gracias a esta red de contactos.

**Para mayor detalle e información completa de todos los eventos, visita:**

[www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)

\*El Gobierno de España, —a través de la Oficina Cultural de la Embajada de España en Washington, y la red de Consulados e Institutos Cervantes en EE.UU— tienen como objetivo la promoción de una imagen contemporánea de España acorde a su actual creatividad, pluralidad y europeidad. Para conseguir dicho objetivo, se realizan anualmente diferentes actividades que refuerzan y estrechan lazos entre los dos países, prestando especial atención en su programación y actividades a la Comunidad Hispana en los EEUU. / La SPAIN-USA Foundation, financiada por el Ministerio de Cultura y la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas de la AECID, fue establecida en 1999 para promocionar, apoyar y desarrollar actividades culturales e intercambios bilaterales entre EE.UU.

Síguenos en [www.spainculture.us](http://www.spainculture.us) / Facebook <http://www.facebook.com/SpainArtsCulture>

Twitter [www.twitter.com/SpainCultureUSA](http://www.twitter.com/SpainCultureUSA)

Cultural / Office /

2375 Pennsylvania Ave, NW  
Washington, DC 20037  
United States

T. +1 202 728 2334  
F. +1 202 496 0328  
[www.spainculture.us](http://www.spainculture.us)

